



Electrolux
PROFESSIONAL

Manual del operador

Traducción de las instrucciones originales

Simplicity™ Bubbler R290

Dispensadores de Bebidas Frías

EN
DA
DE
ES
FI
FR
IT
NL
NO
SV



Modelo CS-2E-16-290



Modelo CS-31L-16-290



Modelo CS-2D-16-290



Índice	
Información sobre seguridad	2
Avisos adicionales	4
Especificaciones	6
Instalación y configuración	7
Preparación y uso del producto	10
Limpieza diaria	11
Solución de problemas	14

Muchas gracias por adquirir este excelente dispensador de bebidas frías. Por su seguridad y la de los demás, lea todas las advertencias y el manual del operador antes de instalar o utilizar el producto. Instruya adecuadamente a todos los operadores. Mantenga registros de capacitación. Para futuras consultas, anote el número de serie aquí:








Electrolux Professional SpA
Viale Treviso, 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com
Impreso en Tailandia



Electrolux
PROFESSIONAL

1118 Documento EL-309-01
Ref. 390-00331

Información sobre seguridad

-  Este es el símbolo de alerta sobre seguridad. Se utiliza para advertir sobre posibles riesgos de daños personales. Respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar la posibilidad de sufrir lesiones o muerte.
-  Este símbolo significa que debe consultar el manual del operador para obtener información importante sobre seguridad.
-  Este símbolo indica riesgo de descarga eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede causar daños derivados de la electricidad.
-  Este símbolo significa que no debe utilizarse la unidad con el cable o enchufe dañado ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
-  Este símbolo indica riesgo de piezas móviles. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede causar lesiones por cortes o aplastamiento.
-  Este símbolo indica riesgo mecánico. Para evitar los riesgos mecánicos, solo los técnicos de mantenimiento cualificados deben abrir este panel para realizar ajustes o reparaciones en los componentes eléctricos y mecánicos.
-  Este símbolo indica riesgo de descarga eléctrica. Para evitar los riesgos eléctricos, solo los técnicos de mantenimiento cualificados deben abrir este panel para realizar ajustes o reparaciones en los componentes eléctricos y mecánicos.



PELIGRO: El gas propano (R290) es un gas inflamable e inodoro. Mientras se trabaja en una máquina, no se debe permitir fumar ni encender llamas.



PELIGRO: Riesgo de incendio o explosión. Se utiliza refrigerante inflamable. No use dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. No perfore la tubería del refrigerante.



PELIGRO: Riesgo de incendio o explosión. Se utiliza refrigerante inflamable. Para ser reparado por personal de servicio capacitado. No perfore la tubería del refrigerante.



ATENCIÓN: Riesgo de incendio o explosión. Se utiliza refrigerante inflamable. Consulte el Manual de reparación o la guía del propietario antes de instalar o reparar este producto. Se deben seguir todas las precauciones de seguridad.



ATENCIÓN: El gas propano (R290) es más pesado que el aire y puede considerarse asfixiante. Puede desplazar el oxígeno y causar asfixia rápida, y es inodoro. En caso de una liberación accidental, evacúe y, a continuación, ventile la zona. No permita que se acerque ninguna fuente de ignición hasta que la zona se haya ventilado de manera segura.

Información sobre seguridad (cont.)

Por su seguridad y la de los demás, lea todas las advertencias y el manual del operador antes de instalar o utilizar el producto.

PELIGRO: Este término advierte al usuario de un riesgo inminente que puede provocar lesiones graves o muerte.

ADVERTENCIA: Este término indica un riesgo posible o una práctica poco segura, que podría derivar en lesiones graves o muerte.

PRECAUCIÓN: Este término indica un riesgo posible o una práctica poco segura, que podría derivar en lesiones menores o moderadas.

AVISO: Este término hace referencia a información que requiere una atención especial o que se debe comprender cabalmente.

ADVERTENCIA

No se debe deformar el enchufe ni el cable. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o por personal con similar cualificación para evitar situaciones de riesgo.

La unidad debe contar con toma de tierra.

Siga las normas nacionales y municipales sobre electricidad.

Desenchufe siempre la unidad de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento o la limpieza.

No limpie el aparato con agua a presión. No instale el aparato en un lugar donde podría utilizarse agua a presión.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INDICACIONES CONLLEVA EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y DAÑOS AL EQUIPO.

PRECAUCIÓN

Riesgos de la elevación. La elevación por parte de una sola persona puede provocar lesiones. Solicite ayuda para el desplazamiento o la elevación.

Los bordes afilados pueden causar lesiones personales. Trátese con precaución.

Este aparato se ha diseñado para dispensar bebidas frías. Cualquier otro uso se considera incorrecto.

Este aparato no es apto para que lo utilicen niños ni personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, excepto cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que los haya instruido en el manejo.

Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si el aparato se destina únicamente al uso profesional, deberá instalarse en lugares en los que su uso y mantenimiento quede restringido al personal formado. Si el aparato se destina al uso de personas sin formación, deberá instalarse en lugares en los que pueda supervisarla personal formado.

Para conseguir que funcione de manera correcta y segura, el aparato debe colocarse en una posición horizontal estable.

Información sobre seguridad (cont.)

AVISO

Tenga en cuenta la configuración del voltaje de la máquina. No aplique voltaje incorrecto a la máquina, ya que se dañará.

No utilice cable prolongador. Este dispensador no es adecuado para usarse al aire libre.

Limpie y desinfecte la unidad antes de usarla. Este dispensador es adecuado para usarse a cualquier altitud y con temperatura ambiente que oscile entre 4 °C y 30 °C.

Para conseguir que funcione de manera correcta y segura, el aparato debe colocarse en una posición vertical estable.

Emisiones de ruido ambiental: Las mediciones ponderadas del ruido A del producto son inferiores a 70 dB (A).

Información de reciclaje:

Los aparatos eléctricos y electrónicos (EEE) contienen materiales, sustancias y componentes que pueden resultar peligrosos y presentar riesgos para la salud y el medioambiente cuando sus residuos (WEEE) no se manipulan debidamente.

El equipo marcado con el contenedor de basura tachado que aparece debajo es equipo eléctrico y electrónico. El símbolo del contenedor tachado indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, sino que deben recogerse aparte.



Con este fin, todas las autoridades municipales tienen establecido un programa de recogida selectiva para que los residentes puedan llevar los aparatos eléctricos y electrónicos desechados a un centro de reciclaje u otros puntos de recogida, o bien, para que los residuos de este tipo se recojan directamente en los hogares. Puede obtener más información en la oficina técnica de la autoridad municipal correspondiente.

Los usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharlos junto con la basura doméstica. Los residentes deben utilizar el programa de recogida selectiva de su municipio para reducir el impacto medioambiental negativo derivado de la eliminación de estos residuos y para aumentar las oportunidades de reutilización, reciclaje y recuperación de estos aparatos.

Avisos adicionales



Introducción

El manual de instrucciones para la instalación, el uso y el mantenimiento (en lo sucesivo, Manual) proporciona información útil para que el operador trabaje de forma correcta y Segura con la máquina (en lo sucesivo, «máquina» o «aparato»).

Estas instrucciones no se han de considerar como una larga lista de advertencias sino como una serie de instrucciones para mejorar, en todos los sentidos, las prestaciones de la máquina y evitar un uso incorrecto que provoque daños a personas, animales u objetos.

Antes de efectuar cualquier operación, es muy importante que todo el personal encargado de transportar, instalar, poner en servicio, usar, efectuar el mantenimiento, reparar y desguazar la máquina, consulte y lea atentamente este manual; solo así es posible evitar maniobras incorrectas e inconvenientes que puedan perjudicar la integridad de la máquina o puedan ser peligrosas para la incolumidad de las personas. Se recomienda informar al usuario sobre las normas de seguridad periódicamente. Asimismo, es importante formar y actualizar los conocimientos del personal autorizado a trabajar en la máquina sobre su uso y mantenimiento.

Manual

También es muy importante guardar el manual con esmero, en un sitio fácilmente accesible, para que se pueda consultar en cualquier momento en caso de dudas y siempre que sea necesario.

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida de la máquina, es decir, hasta su desguace. En caso de cesión, venta, alquiler, préstamo o renting de la máquina, hay que entregar siempre este manual.

Este manual se dirige:

- al transportista y a los encargados del transporte;
- al personal encargado de la instalación y la puesta en servicio;
- al empresario y al responsable del lugar de trabajo;
- a los operadores encargados del uso ordinario de la máquina;

Avisos adicionales (cont.)

- a los técnicos especializados - servicio posventa.

Si, tras leer este manual, aún existen dudas sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el fabricante o el centro de asistencia autorizado, que se encuentran a su disposición para asesorarle sobre cómo obtener el mejor funcionamiento y la máxima eficacia de la máquina. Se recuerda que, mientras se utilice la máquina, siempre se deberá seguir la normativa vigente en materia de seguridad, higiene en el trabajo y protección del medioambiente. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario controlar que la máquina se accione y se utilice únicamente en condiciones óptimas de seguridad para las personas, animales u objetos.

El fabricante declina toda responsabilidad respecto de cualquier operación que se efectúe en el equipo sin respetar las instrucciones del presente manual.

Copyright

Prohibida la reproducción total o parcial del presente manual. Este manual está destinado exclusivamente al operador y solo se puede entregar a terceros con la autorización de fabricante.

Placa de características o de datos

Al instalar la máquina, compruebe que la conexión eléctrica se realice de acuerdo con lo que se especifica en la placa de datos o placa de características de la máquina. No quitar, manipular ni dejar ilegible la marca de la máquina. Mencione los datos contenidos en la marca de la máquina cuando contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.). La marca se debe destruir durante el desguace de la máquina.

Responsabilidad

Se declina toda responsabilidad debida a daños y anomalías provocados por:

- incumplimiento de las instrucciones descritas en el presente manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones con recambios no incluidos en el correspondiente catálogo (el montaje y el uso de recambios y accesorios no originales perjudica el funcionamiento de la máquina e invalida la garantía);
- intervenciones efectuadas por personal técnico no especializado;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas;
- mantenimiento insuficiente;
- uso indebido de la máquina;
- casos excepcionales no previstos;
- uso de la máquina por parte de personal no informado ni preparado;
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación de la máquina en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas.

El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el técnico encargado del servicio técnico son responsables de proporcionar, según lo establecido en el país de instalación de la máquina, dispositivos de protección individual adecuados a los empleados y controlar que los utilicen correctamente.

El fabricante declina toda responsabilidad por posibles errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

Todos los suplementos del manual de instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente tendrán que conservarse junto al manual original, ya que forman parte integrante de este.

Uso incorrecto razonablemente previsible

Se considera incorrecto todo uso diferente del especificado en el presente manual. Durante el funcionamiento de la máquina no se permiten otros tipos de trabajos o actividades considerados incorrectos y que, en general, puedan comportar riesgos para la seguridad de los trabajadores y dañar el equipo.

Se consideran usos incorrectos razonablemente previsible:

- No efectuar el mantenimiento, la limpieza y los controles periódicos de la máquina.
- Cambios estructurales.
- Manipular las protecciones o los dispositivos de seguridad.
- Instalar la máquina de modo incorrecto.
- Poner en la máquina objetos que no sean granos de café.
- Incumplir las instrucciones sobre el uso correcto de la máquina.
- Otros comportamientos que puedan provocar riesgos que el fabricante no puede eliminar.

¡ATENCIÓN! ¡Los comportamientos arriba descritos están prohibidos!

Riesgos residuales

En la máquina existen riesgos que no se eliminaron por completo en el momento del diseño ni con la instalación de protecciones. No obstante, en este manual el fabricante ha informado al operador de dichos riesgos. Para la completa información del cliente, a continuación se indican los riesgos residuales de la máquina: estos comportamientos se deben considerar incorrectos y, por lo tanto, prohibidos.

Avisos adicionales (cont.)

Riesgos residuales	Descripción de situaciones de riesgo
Electrocución	Contacto con piezas electrizadas durante las operaciones de mantenimiento realizadas

Requisitos del operador

Características del personal formado para el uso ordinario de la máquina.

El cliente debe asegurarse de que el personal que utilice normalmente la máquina tenga la formación adecuada y conozca bien su cometido, además de asegurar su propia seguridad y la de otras personas. El cliente debe asegurarse de que su personal haya comprendido las instrucciones recibidas y, en concreto, aquellas que afecten a la higiene y seguridad del trabajo con la máquina.

Características del personal habilitado para utilizar la máquina

El cliente es responsable de garantizar que las personas asignadas a las distintas tareas:

- lean y comprendan el manual;
- reciban la formación e instrucción adecuadas para realizar sus tareas con seguridad;
- reciban la formación específica para utilizar correctamente la máquina.

Persona cualificada para el uso ordinario de la máquina

Debe tener al menos:

- conocimiento de la tecnología y experiencia concreta en manipulación de la máquina;
- educación básica general y conocimientos técnicos adecuados para leer y comprender los contenidos del manual;
- incluyendo la correcta interpretación de las ilustraciones, carteles y pictogramas;
- conocimiento técnico suficiente para realizar sus tareas con seguridad tal como se especifica en el manual;
- conocimiento de la normativa sobre higiene y seguridad en el trabajo.

En caso de producirse alguna anomalía significativa (por ejemplo: un cortocircuito, cables que salen del bloque de terminales, averías del motor, desgaste de las fundas de los cables eléctricos, etc.) el operador debe:

- desenchufar inmediatamente la unidad.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Las tareas de mantenimiento, comprobación y reparación de la máquina solo deben llevarlas a cabo técnicos especializados o el servicio posventa, provistos de las herramientas y los accesorios adecuados.

Ponga la máquina en condiciones seguras antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento. Respete los requisitos de las distintas tareas de mantenimiento tanto las ordinarias como las extraordinarias. La inobservancia de las instrucciones puede suponer un riesgo para el personal.

Tras realizar el mantenimiento, asegúrese de que la máquina pueda trabajar con seguridad y, en especial, que los dispositivos de protección y seguridad sean eficaces.

Desguace

En el desguace de la máquina se debe destruir la marca "CE", el manual y los demás documentos referentes al aparato.


Especificaciones

Modelo	Descripción	Medidas (Al x An x Pr)	Eléctricas
CS-2E-22-290	2 tazones de 9 litros, modelo con tapa de cierre y varilla agitadora.	73 cm x 27 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 0,4kW
CS-4E-22-290	4 tazones de 9 litros, modelo con tapa de cierre y varilla agitadora.	73 cm x 52 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 1,0kW
CS-1D-22-290	1 tazón de 18 litros, modelo con tapa de cierre y varilla agitadora.	73 cm x 27 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 0,4kW
CS-2D-22-290	2 tazones de 18 litros, modelo con tapa de cierre y varilla agitadora.	73 cm x 52 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 1,0kW
CS-3D-22-290			
CS-3L-22-290	3 tazones de 18 litros, modelo con tapa de cierre y varilla agitadora.	83 cm x 52 cm x 45 cm	230V / 50 HZ / 1,0kW


Instalación y configuración

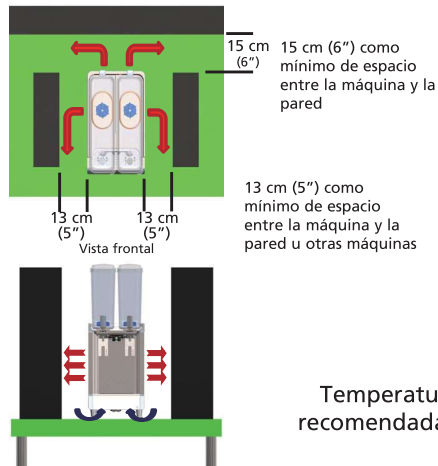
1. Coloque la máquina sobre una encimera con espacio suficiente.


- El aparato debe colocarse en posición horizontal.
- El aparato solo es adecuado para el uso en interior.

a.  Coloque el dispensador sobre una encimera con la resistencia suficiente para soportar su peso.



b.  Deje 13 cm (5") a los lados y 15 cm (6") en la parte superior para que exista buena ventilación.




c.  Coloque la máquina alejada de objetos que emitan calor (como hornos, parrillas, equipos de refrigeración).

Temperatura ambiente recomendada 25 °C (75° F).

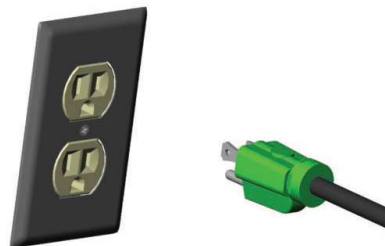
2. Instale el cable de alimentación.


a. Tenga en cuenta el voltaje adecuado.




 Tenga en cuenta la configuración del voltaje de la máquina. No aplique voltaje incorrecto a la máquina, ya que se dañará.

b. Enchufe el cable en la toma de red.






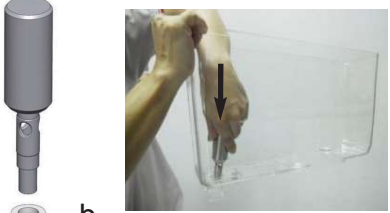


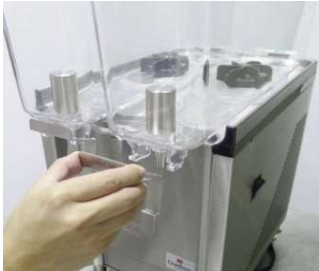






 No utilice cable prolongador.

 El incumplimiento de las instrucciones de instalación puede dañar el equipo e invalidar la garantía.

PRECAUCIÓN

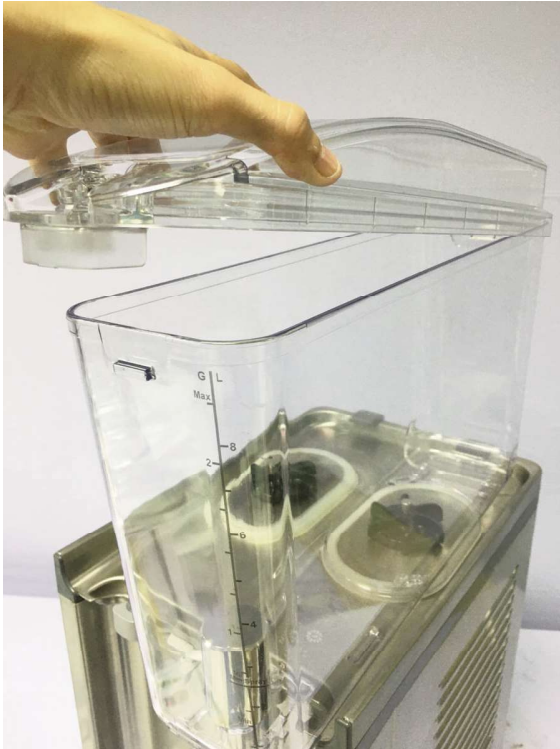
1. Este aparato no es apto para que lo utilicen niños ni personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, excepto cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que los haya instruido en el manejo.
2. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. Este aparato solo deberá instalarse en lugares en los que pueda supervisarlo personal formado.

Instalación - Función de agitador (Modelo CS-XX-YY)

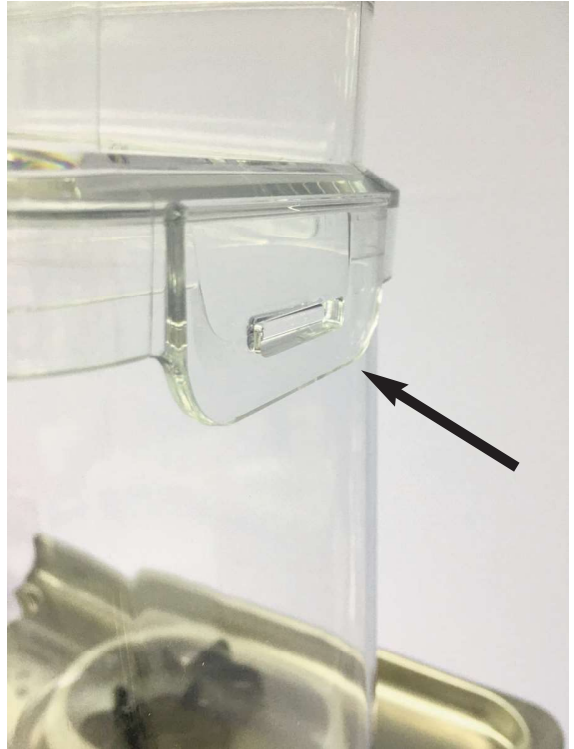
<p>1.</p>  <p>Instale la rueda motriz de mezcla.</p>	<p>2.</p>  <p>Instale la junta del depósito.</p>	<p>Los bordes afilados pueden causar lesiones personales. Trátese con precaución.</p> <p>Sustituya el eje si el grosor de la brida es inferior a 0,75 mm (0,03 pulg.).</p> <p>Sustituya la rueda motriz si la superficie de soporte presenta un desgaste superior a 0,5 mm (0,02 pulg.).</p>  <p>Observe si hay desgaste.</p>
<p>3.</p>  <p>a. b.</p> <p>Coloque la junta tórica en la válvula dispensadora (compruebe si tiene grietas o está torcida). Colóquela en el depósito.</p>	<p>4.</p>  <p>Instale el depósito montado.</p> <p>AVISO: La máquina debe estar apagada.</p>  <p>Introduzca el reborde del depósito debajo de la posición de bloqueo en la parte posterior de la bandeja superior.</p> <p>A continuación, presione en la parte frontal del depósito hasta que un chasquido indique que el depósito está bloqueado correctamente en su posición.</p>	
<p>5.</p>  <p>Instale el asa.</p>	<p>6.</p>  <p>Invierta la abrazadera de soporte de la bandeja colectora.</p>	<p>7.</p>  <p>Coloque la tapa de la bandeja colectora.</p> <p>Instale la bandeja colectora.</p>
<p>8.</p>  <p>a.</p>  <p>b.</p> <p>Mezcle el producto en un recipiente limpio. Llene el depósito con producto.</p>	<p>9.</p>  <p>Instale la tapa del depósito.</p>	<p>10.</p>  <p>Encienda el aparato.</p> 

Instalación - Modelos con tapa

- 1.** Para fijar la tapa, gírela y alinee la pestaña trasera del recipiente con la ranura de la tapa.



- 2.** Observe la pestaña trasera más abajo.




- 3.** Baje la parte delantera de la tapa. Nota: empiece con la llave en la posición de "apertura", como se muestra a continuación.



- 4.** Gire la llave 90° para bloquear la tapa. Retire la llave y guárdela. Es posible solicitar llaves adicionales como repuesto.



Preparación y uso del producto

- 1.**  Lávese bien las manos antes de manipular el dispensador y el producto.



- 2.** Herramientas de mezcla. Batidor de alambre. Cubo. Jarra de medición.
-
- Utilice solo herramientas de mezcla limpias para preparar el producto.

- 3.**
-
- Para garantizar bebidas seguras y de calidad, utilice solo una fuente de agua fiable, purificada o potable para la preparación del producto.

- 4.**
-
- Prepare la bebida mezclando concentrado con agua y utilice el batidor de alambre hasta que se disuelva por completo. Siga las indicaciones de la etiqueta sobre la dilución recomendada por producto.

- 5.**
-
- Vierta la bebida en el dispensador. La bebida debe enfriarse previamente. No añada líquido caliente directamente en el dispensador.

- 6.**
-
- Instale la tapa. Encienda el aparato.

- 7.**
-
- Manera correcta de dispensar. Manera incorrecta de dispensar.

- 8.**
-
- Depósito de 18 L. Depósito de 9 L. Máx. Mín. (3 L) Mín. (1,5 L)
- Observe siempre un mínimo de 3 litros (depósito de 18 L) o 1,5 litros (depósito de 9 L) de nivel de llenado para evitar que el producto forme espuma a bajo nivel.

- 9.** PREPARACIÓN Y USO DEL PRODUCTO
1. Prepare la bebida en un recipiente aparte mezclando concentrado con agua y utilice el batidor de alambre hasta que se disuelva por completo. Siga las indicaciones de la etiqueta sobre la dilución recomendada por producto. Enfríe previamente la bebida.
 2. Vierta la bebida en el dispensador.
 3. Instale la tapa y encienda el aparato.
 4. Una temperatura ambiente de 25~30 °C (77~86 °F) es adecuada para la operación.
 5. Esta máquina mantiene la bebida a una temperatura de 1~5 °C (34~41 °F).
 6. El dispensador no está pensado para dispensar bebidas potencialmente peligrosas.

Limpeza diaria

Desmontaje de la máquina

A DIARIO						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



1.



Apague el aparato.

2.



Retire la bandeja colectora y la tapa.

3.



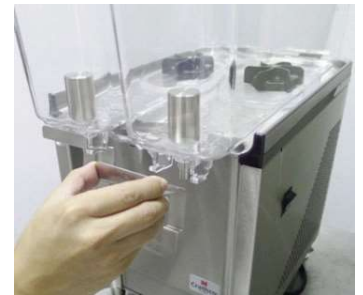
Gire la abrazadera de soporte de la bandeja colectora.

4.



Vacíe el depósito.

5.



Retire el asa.

6.

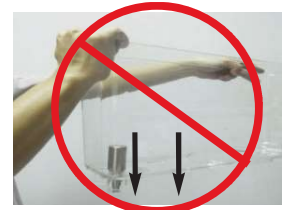


Retire la tapa del depósito.



Presione el pestillo de apertura de la parte frontal de la máquina antes de retirar el depósito.

AVISO: ¡FRÁGIL!



No deje que caiga.

7.



Retire la válvula con la junta.

8.



Retire la junta del depósito.

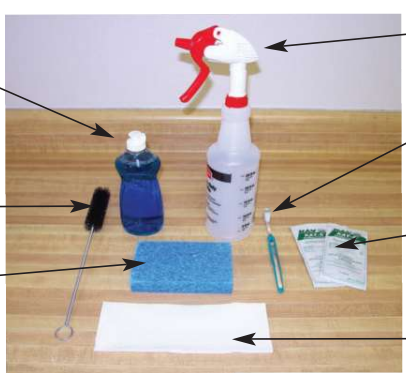
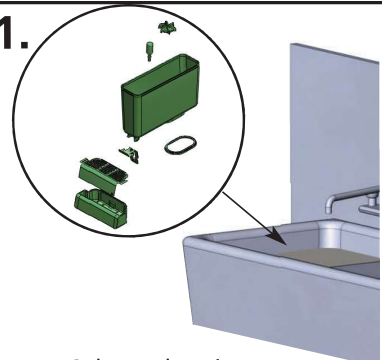





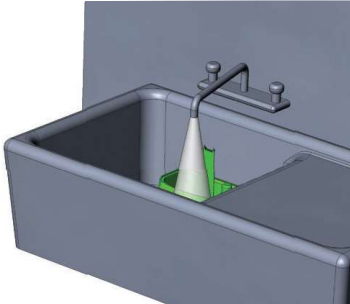





9.



Retire la rueda motriz de mezcla.

Limpieza diaria (cont.)

Procedimientos de limpieza

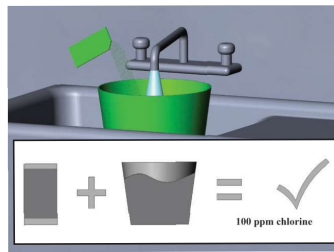
<p>Materiales y herramientas de limpieza</p> <p>detergente líquido (no use detergentes en polvo o para lavanderías industriales)</p> <p>cepillo largo</p> <p>esponja/espuma (no use material abrasivo)</p> <p>rociador</p> <p>cepillo dental</p> <p>desinfectante (con base de cloro)</p> <p>toallas de papel</p> 	<p>1.</p>  <p>Coloque las piezas en un fregadero.</p>	
<p>2.</p>  <p>Unidades con agitadores de pulverización: retire la tapa de la bomba y el tubo de pulverización.</p>	<p>3. a.</p>  <p>b.</p>  <p>Eleve la válvula dispensadora y retire la junta tórica.</p>	<p>4.</p> <p>50 °C (122 °F) temperatura máxima para la limpieza.</p>  <p>75 mm (3 pulg.) nivel de agua máximo para la limpieza.</p>  <p>Lave con detergente y agua templada.</p>
<p>5.</p>  <p>Aclare con agua limpia.</p>	<p>6.</p>   <p>Limpie la placa de evaporación con detergente y agua templada.</p>	<p>7.</p>   <p>Limpie el panel frontal, los paneles exteriores y el pestillo de apertura.</p>
<p>8.</p>  <p>Limpie la encimera y la parte inferior del dispensador con toallas de papel.</p>	<p>9. LAVE A FONDO TODAS LAS PIEZAS CON AGUA TEMPLADA UTILIZANDO UN DETERGENTE SUAVE NO ABRASIVO Y ACLARE BIEN.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>AVISO LOS PRODUCTOS ABRASIVOS DAÑAN LAS PIEZAS PLÁSTICAS. LAVE LAS TAPAS DEL DEPÓSITO CON AGUA FRÍA O TEMPLADA PARA EVITAR FUGAS DEBIDAS A DAÑOS EN LA SUPERFICIE DE SELLADO.</p> <p>AVISO El aparato no es apto para instalarse en un lugar donde podría utilizarse agua a presión. El aparato no se debe limpiar con agua a presión.</p> </div>	

Limpieza diaria (cont.)

Desinfección diaria

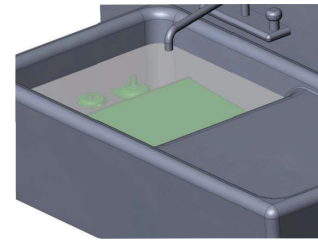
A DIARIO						
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

1.



Prepare 8 L de solución desinfectante con base de cloro (a 100 ppm) según las instrucciones del envase.

2.



Sumerja las piezas en la solución durante 15 minutos.

3.



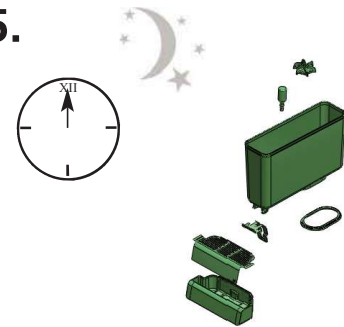
Rocíe el interior del depósito con desinfectante.

4.



Rocíe el interior de la tapa con desinfectante.

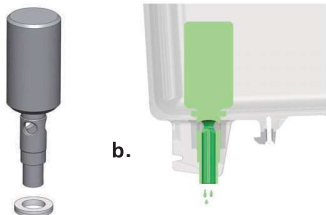


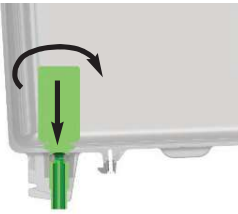

5.



Deje secar las piezas al aire durante la noche.

Solución de problemas

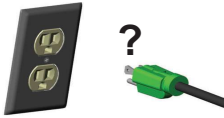



Fugas






<p>1.</p>  <p>a. ¿Junta tórica agrietada, deformada o torcida?</p> <p>b. ¿Partículas extrañas en el asiento de la válvula del depósito?</p>	<p>2.</p>  <p>¿Depósito agrietado? Sustituya el depósito.</p>	<p>3.</p>  <p>¿Desbordamiento de la bandeja de drenaje? Vacíe la bandeja.</p>
<p>4.</p>  <p>¿La válvula están bien instalada en su posición? Empuje y gire para asentarla.</p>	<p>5.</p>  <p>¿La junta están bien instalada en su posición? Empuje para asentarla.</p>	

No se agita el producto

<p>1.</p>  <p>Sustituya la rueda motriz si la superficie de soporte está desgastada.</p> <p>¿Rueda motriz y/o eje desgastado? Sustituya las piezas desgastadas. Consulte el mantenimiento habitual.</p> <p>Sustituya el eje de la bomba si el grosor de la brida es inferior a 0,75 mm (0,03 pulg.).</p>	<p>2.</p>  <p>¿Es necesario ajustar el imán del motor de la bomba? ☎ Llame al servicio técnico.</p>
<p>3.</p>  <p>¿La rueda motriz está correctamente instalada?</p>	

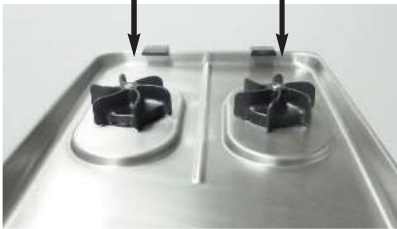



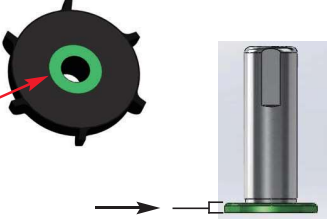


Solución de problemas (cont.)

No hay refrigeración	
<p>1. </p> <p>¿Enchufe en la toma de red?</p>	<p>2. </p> <p>¿Aparato encendido?</p>
<p>3. El compresor no funciona, ¿lo hace el ventilador? ☎ Llame al servicio técnico.</p> 	<p>4. ¿Termostato averiado? La máquina no funciona. ☎ Llame al servicio técnico.</p> 

Refrigeración insuficiente	
<p>1. ¿Filtro del condensador y condensador sucios? Limpie el condensador o llame ☎ al servicio técnico.</p>	
<p>2. ¿No se agita el producto? Consulte la página anterior.</p> 	<p>3. La rueda motriz no gira. ¿Avería del motor de la bomba? ☎ Llame al servicio técnico.</p> 
<p>4. El compresor no funciona; el ventilador no funciona. ¿Avería del motor del ventilador? ☎ Llame al servicio técnico.</p> 	<p>5. ¿Termostato averiado o ajuste incorrecto? ☎ Llame al servicio técnico.</p> 

Solución de problemas (cont.)

La máquina hace ruido

- | | |
|---|---|
| <p>1.</p>  <p>¿La rueda motriz está correctamente instalada en el depósito?</p> | <p>2.</p>  <p>¿Instalación de depósito o bomba con la unidad en marcha? Apague la unidad. Vuelva a instalar las piezas.</p> |
| <p>3. Avería de los cojinetes del motor de la bomba.
☎ Llame al servicio técnico.</p>  | <p>¿Chirridos de la rueda motriz? Asegúrese de la altura correcta del imán impulsor o ☎ Llame al servicio técnico.</p>  |
| <p>4.</p>  <p>Sustituya la rueda motriz si la superficie de soporte está desgastada.</p> <p>Sustituya el eje de la bomba si el grosor de la brida es inferior a 0,75 mm (0,03 pulg.).</p> <p>¿Rueda motriz y/o eje desgastado? Sustituya las piezas desgastadas. Consulte el mantenimiento habitual.</p> | <p>5.</p>  <p>¿Rueda motriz rota? Sustitúyala.</p> |
| <p>6. ¿Pala de ventilador torcida?
Desenchufe la unidad, retire el panel lateral, inspeccione la pala.</p>  | |

MANTENIMIENTO

- 7.
1. Si el cable de alimentación sufre algún daño, para evitar riesgos lo debe sustituir el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada.
 2. Si se produce congelación, se debe apagar la máquina.
 3. El acceso a la zona de servicio debe limitarse a personas con conocimientos y experiencia práctica del aparato, en especial en lo referente a la seguridad y la higiene.

Electrolux Professional SpA
Viale Treviso, 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com
Impreso en Tailandia



Electrolux
PROFESSIONAL

1118 Documento EL-309-01
Ref. 390-00331